

# Polimid



**Sutura chirurgica sterile in poliammide plurifilamento rivestita. Non assorbibile.**  
**Sutura quirúrgica estéril en poliamida polifilamento revestida. No absorbible.**

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Descrizione

La sutura **POLIMID** è un dispositivo medico chirurgico sterile di origine sintetica non assorbibile formata da Poliammide 6. La sutura **POLIMID** è costituita da un'anima (filamenti ritorti) rivestita da una guaina dello stesso materiale. È disponibile nella colorazione nera (Palamid Black C.I.15710) e in varie lunghezze e calibri (UPS/EP), premontata con aghi in acciaio inox di diverse dimensioni e forme come descritti nel catalogo generale.

La sutura **POLIMID** viene considerata pseudomonofilamento in quanto i sottili filamenti dell'anima conferiscono morbidezza e resistenza alla sutura, mentre la guaina esterna la rende assimilabile ai monofilamenti. La sutura **POLIMID**, come la maggior parte delle suture monofilamento è indicata quando si devono suturare tessuti infetti e contaminati. Inoltre, non aderendo ai tessuti, si utilizza quando si desidera rimuovere la sutura nel decorso post-operatorio. La sutura non viene assorbita e non subisce degradazioni ad opera di enzimi mantenendo la propria resistenza tensile in vivo. Come tutti i corpi estranei può suscitare una leggera reazione infiammatoria con conseguente incapsulamento della sutura da parte di tessuto connettivo fibroso.

### Indicazioni

La sutura chirurgica **POLIMID** trova la sua indicazione in tutte le specialità chirurgiche, a discrezione dell'utilizzatore.

### Controindicazioni/Precauzioni/Raccomandazioni

La sutura **POLIMID** deve essere utilizzata esclusivamente da personale qualificato ed esperto in tecniche e procedimenti chirurgici dove è previsto l'utilizzo di suture non assorbibili. Maneggiare il materiale da sutura con cura, evitando di piegarlo o schiacciarlo con strumenti chirurgici come pinze o porta-aggi. Per una maggiore sicurezza del nodo è preferibile applicare la tecnica chirurgica standard dei nodi piatti o quadrati eseguendo ulteriori avvolgimenti dei capi del filo a seconda delle circostanze ed in base all'esperienza del chirurgo. Le suture chirurgiche sono dispositivi medici monouso e devono essere smaltite come rifiuti ospedalieri.

### Effetti Indesiderati

**POLIMID** come tutti i materiali per sutura è un corpo estraneo e può provocare una reazione infiammatoria con formazione di eritemi.

### Contenuto

36 bustine sterili.

### Avvertenze

Conservare in ambiente fresco e asciutto, lontano da fonti di calore.

La data di scadenza è indicata sulla confezione singola e su quella esterna.

Non usare dopo la data di scadenza.

Dispositivo monouso.

Non utilizzabile se la confezione è danneggiata.

### Sterilità

La sutura chirurgica **POLIMID** è sterilizzata a raggi gamma.

La sterilità è garantita in confezione integra.

Non risterilizzare.

Riservata all'utilizzo esclusivo da personale medico chirurgico, in ambulatorio o in ambiente ospedaliero. Tenere fuori dalla portata di bambini.

## INSTRUCCIONES DE USO

### Descripción

La sutura **POLIMID** es un dispositivo médico-quirúrgico estéril de origen sintético, no absorbible, formado por Poliamida 6. La sutura **POLIMID** está constituida por una parte interna (filamentos trenzados) revestida con un envoltorio del mismo material. Se encuentra disponible en color negro (Palamid Black C.I. 15710) y en varias longitudes y calibres (UPS/EP), montada con agujas en acero inoxidable de distintas dimensiones y formas, tal como se describe en el catálogo general. La sutura **POLIMID** está considerada como un pseudo monofilamento, pues los finos filamentos de la parte interna aportan suavidad y resistencia a la sutura, mientras el envoltorio externo la hace asimilable a los monofilamentos. La sutura **POLIMID**, así como la mayor parte de las suture monofilamento, está indicada cuando se tienen que suturar tejidos infectados y contaminados. Además, al no adherirse a los tejidos, se utiliza cuando se desea eliminar la sutura durante el postoperatorio. La sutura no es absorbida y no sufre degradaciones gracias a las enzimas, manteniendo su propia resistencia tensora in vivo. Como todos los cuerpos extraños, puede suscitar una ligera reacción inflamatoria con un consiguiente encapsulado de la sutura por parte del tejido conectivo fibroso.

### Indicaciones

La sutura quirúrgica **POLIMID** está indicada para todos los procedimientos quirúrgicos, según el criterio del usuario.

### Contraindicaciones/Precauciones/Recomendaciones

La sutura **POLIMID** deberá ser utilizada exclusivamente por personal cualificado y experto en técnicas y procedimientos quirúrgicos cuando sea previsto el uso de suture no absorbibles. Manejar el material de sutura con cuidado, evitando doblarlo o aplastarlo con instrumentos quirúrgicos como pinzas o porta-agujas. Para realizar el nudo con más seguridad es preferible aplicar la técnica quirúrgica estándar de nudos planos o cuadrados pasando los extremos del hilo varias veces según las circunstancias y en base a la experiencia del cirujano. Las suture quirúrgicas son dispositivos médicos de un solo uso, y tienen que desecharse como residuos hospitalarios.

### Efectos colaterales

**POLIMID** como todos los materiales de sutura es un cuerpo extraño y puede provocar una reacción inflamatoria con formación de eritemas.

### Contenido

36 sobres estériles.

### Advertencias

Conservar en ambiente fresco y seco, lejos de fuentes de calor.

La fecha de caducidad se indica en el envase individual y en el externo.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Dispositivo desechable.

No lo utilice si el envase se presentara dañado.

### Esterilidad

La sutura quirúrgica **POLIMID** ha sido esterilizada con rayos gama.

La esterilidad está garantizada con el envase íntegro.

No volver a esterilizar.

Reservado para uso exclusivo del personal médico quirúrgico, en la clínica o en un entorno hospitalario.

Manténgase lejos del alcance de los niños.



**sweden & martina**



Sweden & Martina S.p.A.

Via Veneto 10 - 35020 Due Carrare, (PD) Italy

Tel. +39.049.91.24.300 - Fax. +39.049.91.24.290

www.sweden-martina.com

# Polimid



**Sterile multifilament polyamide braided and coated surgical suture. Non absorbable.  
Steriler, chirurgischer Faden aus überzogenem, multifilem Polyamid. Nicht resorbierbar.**

## ISTRUCTION FOR USE

### Description

**POLIMID** suture is a sterile surgical suture device of synthetic origin, composed of polyamide 6. **POLIMID** suture is formed by a core of twisted multifilaments coated with a sheath of the same material. It is available both dyed black (Palamid Black c.i.15710), in a range of gauze sizes (USP/EP) and lengths, attached to stainless steel needles of different sizes and shapes, as further described in the general catalog.

**POLIMID** is considered to be a pseudomonofilament suture since the fine filaments of its core give smoothness and resistance to the suture while the external sheath makes it comparable to monofilaments'. As for most of monofilament sutures, **POLIMID** is indicated to suture infected and/or contaminated tissue. In addition, thanks to its lack of adherence to tissues, it is used as a pull-out suture in post-operative course. The suture is not absorbed nor subject to degradation by the action of enzymes and it maintains its own tensile strength in "vivo". As with any foreign body, it may elicit a slight inflammatory reaction followed by encapsulation of the suture from fibrous connective tissue.

### Indications

**POLIMID** sutures are intended for use in all surgical procedures, at the user's discretion.

### Contraindications/Precautions/Reccomendations

**POLIMID** sutures are to be used by qualified personnel experienced in technical and surgical procedures where the use of non-absorbable sutures is required. Care should be taken when handling the suture material to avoid any bending or flattening to the thread due to the application of surgical instruments such as forceps or need holders. Greater knot security requires standard surgical technique of flat and square knots, to be applied with additional throws as may be indicated by the surgical circumstances and the surgeon's experience. Surgical sutures are disposable medical devices and must be disposed of as hospital waste material.

### Adverse reaction

As any suture material, **POLIMID** is a foreign body and may cause inflammatory reaction associated to erythema formation.

### Content

36 sterile envelopes.

### Warnings

Keep in cool dry place, away from any direct heat.

Expiration date is shown on each single envelope and on the outer box.

Disposable.

Do not use if package is damaged.

### Sterility

**POLIMID** sutures are sterilized by Gamma Ray.

Sterile unless package is opened or damaged.

Do not resterilize.

Reserved for the exclusive use by surgical medical personnel, in surgery or in hospital setting.

Keep out of reach of children.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### Beschreibung

Der **POLIMID**-Faden ist eine sterile, chirurgische, medizinische Vorrichtung synthetischen Ursprungs, nicht resorbierbar, der aus **POLIMID-6** gebildet ist. Der **POLIMID**-Faden besteht aus einer Seele (gezwirnte Fasern), die von einer Hülle aus demselben Material ummantelt ist. Er ist in schwarzer Färbung (Palamid Black C.I.15710) und in verschiedenen Längen und Kalibern (USP/EP) verfügbar, mit Nadeln aus rostfreiem Stahl von verschiedenen Größen und Formen vormontiert, wie im Generalkatalog beschrieben.

Der **POLIMID**-Faden wird als pseudo-monofil betrachtet, da die dünnen Fasern der Seele dem Faden Weichheit und Widerstand verleihen, während ihm die externe Hülle mit den monofilen Fäden vergleichbar macht. Der **POLIMID**-Faden ist wie die meisten monofilen Fäden dann geeignet, wenn man infizierte und verseuchte Gewebe nähen muss. Außerdem, da er nicht an die Gewebe heftet, wird er benutzt, wenn man den Faden im postoperativen Verlauf entfernen will. Der Faden wird nicht resorbiert und unterliegt keiner Degradation durch die Enzyme und behält seine Zugfestigkeit in vivo. Wie alle Fremdkörper kann er eine leichte entzündende Reaktion mit daraus folgender Einkapselung des Fadens seitens fibröser Bindegewebe hervorrufen.

### Anwendungsgebiete

Der Einsatz von **POLIMID** ist für chirurgische Eingriffe vorgesehen und liegt im Ermessen des Anwenders.

### Gegenanzeigen/Vorsichtsmaßnahmen/Empfehlungen

Der **POLIMID**-Faden darf ausschließlich von qualifiziertem und in chirurgischen Techniken und Prozessen, in denen die Verwendung von nicht resorbierbaren Suturen vorgesehen ist, erfahrenem Personal gehandhabt werden. Das Suture-Material mit Vorsicht handhaben und vermeiden, es mit chirurgischen Instrumenten wie Zangen oder Nadelhalter zu biegen oder zu quetschen. Für eine höhere Sicherheit des Knotens ist es vorzuziehen, die chirurgische Standard-Technik der Flach- oder Quadratknoten mit der Durchführung weiterer Aufwicklungen der Fadenenden anzuwenden, je nach den Umständen und der Erfahrung des Chirurgen. Die chirurgischen Fäden sind medizinische Vorrichtungen für den einmaligen Gebrauch und müssen wie krankenhausspezifischer Abfall entsorgt werden.

### Unerwünschte Wirkungen

**POLIMID** ist wie alle Suture-Materialien ein Fremdkörper und kann eine entzündende Reaktion mit der Bildung von Erythemen verursachen.

### Inhalt

36 sterile Tütchen.

### Hinweise

Frisch und trocken, nicht in der Nähe von Wärmequellen lagern.

Das Ablaufdatum ist auf der einzelnen und auf der äußeren Verpackung angezeigt.

Nach Ablauf nicht mehr verwenden.

Vorrichtung für den einmaligen Gebrauch.

Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist.

### Sterilität

Der chirurgische Faden **POLIMID** wird mit Gammastrahlen sterilisiert.

Die Sterilität wird in unversehrter Verpackung garantiert.

Nicht wieder sterilisieren.

Gereserveerd voor het exclusieve gebruik van medisch chirurgisch personeel, in de kliniek of in een ziekenhuisomgeving.  
Für Kinder unerreichbar aufbewahren.



**sweden & martina**

Sweden & Martina S.p.A.  
Via Veneto 10 - 35020 Due Carrare, (PD) Italy  
Tel. +39.049.91.24.300 - Fax. +39.049.91.24.290  
www.sweden-martina.com